

Thank you for flying with Japan Airlines.

We've come to a season with comfortable evening breezes. Now is our best opportunity to gaze at spring constellations in the night sky and enjoy observing heavenly bodies. This year has many days when we can look at the night sky with special thoughts in mind.

The lunar lander launched in January by ispace, a Japanese commercial space start-up, will soon arrive at the moon.* JAL has long been involved in transporting parts and providing technical support to the lunar lander. Two years ago, an attempted lunar landing ended in disappointment, but ispace took the attitude that "We cannot quit after one failure; we cannot let fear of a second failure discourage us from trying again." This resonated positively throughout the JAL Group, which is firmly behind the present attempt.

Over 60 years have passed since humans first went to outer space, but outer space is still full of mysteries. Solving them and exploring the limitless possibilities will hopefully lead to the creation of a new future for Earth. In a variety of ways, the JAL Group is also opening up new paths to outer space. Airplanes often fly at a height of about 10 km, and in the stratosphere, considered as the gateway to space, at 30 km we are involved in gas balloon experiments of space tourism. Together with other parties, JAL is pioneering in the future of space, as a partner in conveying cargos between the spaceport under development in Oita Prefecture and the International Space Station 400 km high, as well as supporting the exploration of resources on and transport of cargos to the moon, which is 380,000 km away. At first glance, space seems like a different field



From the Sky to Outer Space

from aviation, but they share a fundamental emphasis on "safe, secure transportation of people and materials." Sharing a great sense of purpose in the expansion of long-cultivated technology and know-how from "sky" to "space" are none other than the staff themselves. Their stellar passion can often be seen, for example, in full attendance at space-related company events.

In order to fulfill its mission of supporting Japan's aviation infrastructure, JAL is also taking steps to implement drones and flying cars. As we get closer to the 100th anniversary of JAL, we approach the day of cabin announcements such as "Welcome aboard Flight JL XX to the Space Station." We look

forward to you coming on board and providing you with the best possible service.

从“天空”到“宇宙”

非常感谢您选乘日航集团的航班。

逐渐进入晚风舒爽的季节了，夜空中春季的星座将迎来最佳观赏期，正是观测天象的绝好时机。今年，我们可以怀着特别的心情，仰望这片星空的日子应该会很多。

日本的民间航天初创企业 ispace 公司于今年1月发射的登月船，即将抵达月球*。其实，我们公司也一直以零件供给和技术支持等形式参与该项目。两年前的尝试，很遗憾在距离月面着陆仅一步之遥的地方失败，“不能因一次失败就放弃，不能因为害怕下一次失败而放弃挑战”，我们对 ispace 公司这样的理念深表赞同，因此全集团都在支持他们的再次尝试。

距离人类首次进入宇宙已有60多年了，但宇宙中至今仍有很多未解之谜。解开这些谜团，逐一挑战无限的可能，也有助于创造地球的未来。JAL集团也以各种形式开拓通往宇宙的道路。飞机在约10公里的高空飞行，将视线大幅抬高至30公里的高度，是被称为宇宙入口的平流层，我们在这里开发乘坐气球游览宇宙的体验项目。此外，还致力于连接400公里以外的宇宙空间站和大分县开发中的宇宙港之间的宇宙运输，以及在38万公里之遥的月球上进行资源勘探和物资运输的支援——我们正与众多的相关人士一起，挑战着宇宙的未来。乍一看，宇宙似乎与航空是不同的领域，但在“安全、安心地运送人和物资”这一根本理念上，两者是相通的。而且，感受到将迄今为止积累的技术和知识，从“天空”推广到“宇宙”具有重大意义的，不是别人正是员工们自己。比如公司内部举办宇宙相关活动时都是瞬间满座，我们也常常被这种热情所折服。

JAL为了今后继续履行保障日本的航空基础设施的使命，也在推进无人机和飞行汽车的实现。在迎来创立100周年时，“感谢您今天搭乘前往宇宙空间站的JL XX航班”——这样的广播或许已成为现实。届时我们将衷心期待您选乘日航航班。

*As of April 4, 2025. *截至2025年4月4日



President and
Group CEO

**TOTTORI
Mitsuko**

Born in Kurume, Fukuoka in 1964. Joined JAL in April 1985 as a cabin attendant. Appointed vice president of the Cabin Safety Promotion Department in 2019, executive officer and senior vice president of the Cabin Attendants Division in 2020, managing executive officer and senior vice president of the Cabin Attendants Division in 2022, senior managing executive officer and senior vice president of the Customer Experience Division in 2023, and representative director, senior managing executive officer, and group chief customer officer (CCO) in June 2023. Assumed her current position in 2024. Loves listening to music and watching historical dramas.

鸟取 三津子 1964年出生于福冈县久留米市。1985年4月进入本公司（客舱乘务员）。2019年任客舱安全推进部部长，2020年任执行董事 客舱本部长，2022年任常务执行董事 客舱本部长，2023年任专务执行董事 客户体验本部长，同年6月就任代表专务执行董事、集团CCO，2024年起担任现职。爱好是音乐鉴赏和日本大河剧（长篇历史电视连续剧）。

- 01 Kaleidoscope of Travels
02 Shrine Pilgrimage



Special Feature

OSAKA

Give It a Taste
Osaka Soul Food

SKYWARD

English & Chinese
Section

- 10 Spot the Difference
15 Onsen Journey
16 Explore Japan
18 Flight Log
82 Economy Class Drinks Menu
80 Safety Information
77 Route Maps
75 Information on Inflight Entertainment Guide

* Page numbering is reversed in the Japanese Section. Magazine information is subject to change.

Inflight
Entertainment
Guide ▶

